

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«УЖГОРОДСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**

Затверджено
Вченою радою ДВНЗ

«Ужгородський національний університет»,
протокол № 6 від «23.05» 2017р.

Голова вченої ради, ректор



В.І. Смоланка
В.І. Смоланка

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня
вищої освіти**

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ
літератури (переклад включно)

№ 03 Гуманітарні науки

№ 035 Філологія. Слов'янські мови та

Ужгород 2017 р.

ПЕРЕДМОВА

Мета програми

Метою освітньої програми є підготовка бакалавра в галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035.03 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно) та спеціалізації «Російська мова і література. Польська мова і література» для практичного застосування отриманих знань у процесі професійної діяльності.

Метою освітньої програми є також визначення освітніх та кваліфікаційних вимог до випускників вищих навчальних закладів першого рівня вищої освіти (бакалаврів) спеціальності 035.03 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно) у вигляді переліку компетентностей, здатностей та умінь вирішувати задачі діяльності, вимог до атестації якості освіти і професійної підготовки.

Освітня програма окреслює професійне призначення й можливості використання випускників вищих навчальних закладів в освітній, науковій, культурній та соціальній галузях шляхом заміщення первинних посад перекладача, дослідника-науковця – через перелік первинних посад, виробничих функцій та типових задач діяльності з урахуванням вимог ринку праці.

Освітня програма визначає необхідність володіння випускниками першого рівня вищої освіти знаннями загальних засад організаційної роботи у закладах різного типу – адміністративних, наукових, видавничих, мистецьких та інших.

Обсяг програми

240 кредитів ЄКТС

Нормативний термін навчання

3 роки і 10 місяців

Вимоги до рівня освіти осіб, які можуть розпочати навчання за програмою, і вимоги до професійного відбору вступників

Навчання за програмою проводиться на базі повної загальної середньої освіти.

Зарахування проводиться на загальних умовах вступу відповідно до Правил прийому до Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Спеціальні вимоги до професійного відбору вступників відсутні.

Результати навчання (компетентності), якими має володіти здобувач вищої освіти

Важливим елементом освітньо-професійної програми підготовки бакалавра в галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035.03 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно) та спеціалізації

«Російська мова і література. Польська мова і література» є досягнення здобувачами першого рівня вищої освіти запланованих результатів навчання шляхом засвоєння відповідних модулів (навчальних дисциплін та практик).

Формулювання програмних результатів навчання здійснюється відповідно до ключових загальних та професійних (предметних) компетентностей.

Розроблено проектною групою у складі:

Керівник проектної групи: Лимонова Людмила Вадимівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Члени проектної групи:

Бедзір Наталія Прокопівна, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Виноградов Анатолій Олексійович, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Устюгова Людмила Михайлівна, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Суран Тамара Іванівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Брандис Ольга Степанівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Бородіна Людмила Павлівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янської філології та світової літератури філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Нормативні посилання

Освітньо-професійна програма розроблена на основі таких нормативних документів:

1. Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 // Відомості Верховної Ради. – 2014. – № 37, 38.

2. Національна рамка кваліфікацій. Додаток до постанови Кабінету Міністрів України від 23 листопада 2011 р. № 1341.

3. Постанова Кабінету Міністрів України від 26.04.2015 №266 «Перелік галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти».

4. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти. – К.: Ленвіт, 2006. – 35 с.

5. Сучасні підходи до побудови освітніх програм: Методичні матеріали / Укладачі: Холін Ю. В., Кравцов С. О., Маркова Т. О. – Харків, 2014. – 36 с.

6. Рашкевич Ю.М. Болонський процес та нова парадигма вищої освіти: Монографія /Ю.М. Рашкевич. – Львів: Вид-во Львівської політехніки, 2014. – 168 с.

7. Розроблення освітніх програм. Методичні рекомендації / В. М. Захарченко, В. І. Луговий, Ю. М. Рашкевич, Ж. В. Таланова / За ред. В. Г. Кременя. – К.: ДП «НВЦ «Пріоритети», 2014. – 120 с.

Перелік нормативних модулів (навчальних дисциплін і практик) наведений у Додатку 1.

І. Профіль освітньої програми зі спеціальності № 035 „Філологія” за спеціалізацією „Російська мова та література. Польська мова та література”

| 1- Загальна інформація | |
|---|---|
| Повна назва вищого навчального закладу | Державний вищий навчальний заклад «Ужгородський національний університет» |
| Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу | Програма відповідає першому (бакалаврському) ступеню вищої освіти та сьомому кваліфікаційному рівню за Національною рамкою кваліфікації. Освітня кваліфікація: бакалавр філології Професійна кваліфікація: науковий співробітник-консультант. Перекладач. |
| Офіційна назва освітньої програми | Освітньо-професійна програма. |
| Тип диплому та обсяг освітньої програми | Диплом бакалавра одиничний, 240 кредитів ЕКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців |
| Наявність акредитації | Сертифікат Акредитаційної комісії України Серія НД № 0791749 |
| Цикл/рівень | Національна рамка кваліфікацій України – 6 рівень, FQ-EHEA –перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень |
| Передумови | Наявність повної загальної середньої освіти. Умови вступу визначаються «Правилами прийому до Ужгородського національного університету» |
| Мова(и) викладання | українська, російська, польська |
| Термін дії освітньої програми | Відповідно до терміну дії Сертифікату про акредитацію |
| Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми | http://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15068 |

Мета освітньої програми

Метою освітньо-професійної програми є забезпечення оволодіння бакалаврами спеціальності 035 «Філологія» (Російська мова і література. Польська мова і література) першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти, відповідно до шостого кваліфікаційного рівня Національної рамки кваліфікацій.

Підготовка кваліфікованих фахових працівників для перекладацької та науково-дослідної діяльності, які здатні вирішувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми теорії та практики перекладу, передбачає застосування певних теорій та методів відповідних наук і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Характеристика освітньої програми

Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))

Галузь знань – 03 Гуманітарні науки, спеціальність – 035 Філологія, Слов'янські мови та літератури (переклад включно). Спеціалізація – Російська мова та література. Польська мова та література.

Нормативні навчальні дисципліни: цикл дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки – 15 кредитів ЄКТС, 450 год., дисципліни фундаментальної підготовки 150, 5 кредитів ЄКТС, 4515 год.; цикл дисциплін професійної та практичної підготовки – 14 кредитів ЄКТС, 420 год.

Дисципліни вільного вибору студента: цикл дисциплін гуманітарної та соціально-економічної підготовки – 44,5 кредитів ЄКТС, 1335 год.; цикл дисциплін професійної та практичної підготовки 16 кредитів ЄКТС, 480 год.

Орієнтація освітньої програми

Освітньо-професійна програма. Орієнтована на здобуття студентами професійних знань, умінь, навичок та інших компетентностей для успішного здійснення професійної діяльності.

Основний фокус освітньої програми та спеціалізації

Загальна освіта в галузі філології та перекладознавства.

Особливості програми

Програма передбачає підготовку здобувачів вищої освіти до впровадження нових освітніх та інформаційних технологій у професійній (перекладацькій та науково-дослідній) діяльності. Програма є основою до вивчення філології.

Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання

Придатність до працевлаштування

Випускників програми призначено для перекладацької та науково-дослідної діяльності в Україні відповідно до отриманої спеціальності. Бакалавр може здійснювати професійну діяльність на основі сучасних наукових досягнень у перекладацькій та науково-професійній діяльності. За класифікатором професій ДК 003:2010 – Науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади) (КП 2444.1); фахівець у галузі перекладу (003:2010:33).

Подальше навчання

Продовження навчання на другому (магістерському) рівні за магістерськими освітніми програмами з філології, міждисциплінарними програмами, близькими до філології.

Викладання та оцінювання

Викладання та навчання

Студентсько-центроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, індивідуально-творчий підхід, навчання через перекладацьку та науково-дослідну практики.

Оцінювання

Накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за усі види аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямовані на опанування навчального навантаження з освітньої програми: поточний, модульний, підсумковий контроль, комплексний кваліфікаційний екзамен;

усні та письмові екзамени, заліки, презентації, диференційований залік з джерелознавчої, мовно-ознайомчої, перекладацької та науково-дослідної практики, курсова робота, дипломна робота бакалавра.

Програмні компетентності

Інтегральна компетентність

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі філології та перекладознавства, брати участь у науково-дослідній та перекладацькій діяльності.. Вміти застосовувати сучасні досягнення в даній галузі, що передбачає застосування певних теорій та методів відповідної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК)

здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу з метою виявлення проблем і вироблення рішень щодо їх усунення (ЗК-1);

здатність застосовувати знання на практиці (ЗК-2);

уміння працювати із сучасною комп'ютерною технікою (ЗК-3);

здатність до опанування новими знаннями та продовження професійного розвитку (ЗК-4);

уміння спілкуватися, включаючи усну та письмову комунікацію українською та принаймні однією з іноземних мов (ЗК-5);

уміння організувати власну діяльність та ефективно управляти часом (ЗК-6);

знання та розуміння з предметної галузі у професії філолога та перекладача (ЗК-7);

здатність до використання інформаційних і комунікаційних технологій у навчально-виховному процесі (ЗК-8);

набуття гнучкого мислення, відкритість до застосування філологічних знань та компетентностей у широкому діапазоні можливих місць роботи та повсякденному житті (ЗК-9);

здатність до перекладацької та науково-дослідної діяльності (ЗК-10);

навички планування та управління часом (ЗК-11);

уміння і здатність до прийняття рішень (ЗК-12);

дотримання етичних принципів, здатність цінувати різноманіття та мультикультурність (ЗК-13);

здатність до критичного мислення, навички обдумування (ЗК-14).

Фахові компетентності спеціальності (ФК)

| |
|--|
| - базові уявлення про специфіку російської мови, польської мови, розуміння особливостей її функціонування у сучасному світі (ФК-1); |
| - володіння методами аналізу й структурування мовного матеріалу, навичками іншомовної комунікативної компетенції, її складовими (лінгвістичною, мовленнєвою, дискурсивною, функціональною, соціолінгвістичною, соціокультурною, лінгвокраїнознавчою) (ФК-2); |
| - сучасні уявлення про принципи лінгвістичного та літературознавчого аналізу (ФК-3); |
| - здатність застосовувати основні методи лінгвістичного та літературознавчого аналізу текстів у професійній навчально-науковій діяльності (ФК-4); |
| - набуття знань, умінь і навичок усного й писемного спілкування російською мовою, польською мовою, що ґрунтується на лінгвокультуротворчому принципі (ФК-5); |
| - знання норм мовленнєвого етикету та вміння ними послуговуватися(ФК-6); |
| - базові знання з історії формування російської та польської мов, світової літератури і культури(ФК-7); |
| - досконале володіння принципами орфографії й пунктуації російської та польської мов, знання історії їхнього становлення(ФК-8); |
| - базові знання основних закономірностей історико-літературного процесу та етапів еволюції російської, польської та світової літератур(ФК-9); |
| - базові знання територіальної диференціації слов'янських мов, зв'язків сучасної літературної мови з народними говорами та |

| |
|---|
| значення народної діалектної мови для збереження національної ідентичності слов'янського етносу, знання про співвідношення ареальних та інших варіантів національної мови у контексті базових знань з російської та польської лексикології(ФК-1); |
| - знання фонетичної системи сучасної російської та польської мов, явищ історичного розвитку та сучасних фонетичних процесів(ФК-11); |
| - сучасні уявлення про морфологічну систему російської та польської мов, та історію їхнього становлення(ФК-12); |
| - знання основних дериваційних моделей сучасних російської, польської мов; |
| - знання складу та організації лексичного й лексико-фразеологічного рівнів російської та польської мов(ФК-13); |
| - базові знання особливостей вживання фразеологічних одиниць сучасної російської мови та польської мови(ФК-14); |
| - знання основних синтаксичних принципів сучасної російської мови та польської мови, усвідомлення основних диференційних ознак структури речення(ФК-15); |
| - базові знання основ теоретико-методологічного апарату мовознавчого, літературознавчого, історико-культурного дослідження, наукових критеріїв в оцінці мовних, літературних, історичних, культурних явищ(ФК-1); |
| - здатність організувати роботу відповідно до вимог безпеки життєдіяльності й охорони праці(ФК-17); |
| - здатність до ділових комунікацій у професійній сфері, знання основ ділового спілкування, навички роботи в команді(ФК-18); |
| - володіння фундаментальними теоретичними та практичними знаннями в сфері викладацької діяльності(ФК-19); |
| - здатність вести дискусію, зокрема на матеріалі вивчення російської мови, польської мови, російської та світової літератури(ФК-20); |
| - базові знання сучасних методик науково-дослідної та перекладацької роботи у галузі російської мови, польської мови, російської та світової літератури. |

Програмні результати навчання

| | |
|-------|--|
| ПРН 1 | Знання: основ наукових досліджень, філологічної майстерності; |
|-------|--|

| | |
|--|-------|
| | ПРН 2 |
| методики перекладу; теорії і практики перекладу; | |
| | ПРН 3 |
| навички логічного, послідовного й аргументованого викладу думки; | |
| | ПРН 4 |
| навички самонавчання та самоорганізації; | |
| | ПРН 5 |
| навички усної та письмової комунікації російською та польською мовами. | |
| | ПРН 6 |
| методики розвитку особистості та методики роботи з колективом; | |
| | ПРН 7 |
| навички критичного мислення, розрізнення оціночних та емпіричних тез; | |
| | ПРН 8 |

навички логічного, послідовного й аргументованого викладу думки;

ПРН 9

Когнітивні уміння та навички з предметної галузі:

вирішувати завдання, що відповідають кваліфікації, зазначеній у освітньому стандарті;

ПРН 10

застосовувати отримані знання при рішенні перекладацьких, навчально-дослідних і науково-методичних задач з урахуванням конкретних ситуацій;

ПРН 11

вміти стимулювати розвиток особистої професійної підготовки,

ПРН 12

вміти виконувати перекладацьку та науково-дослідну роботу;

ПРН 13

володіти основними поняттями філології, вміти використовувати термінологічний апарат при вивченні і кількісному описі реальних процесів і явищ, мати цілісне уявлення про філологію та перекладознавство як науки, та про їхнє місце в сучасному світі і в системі наук;

ПРН 14

здійснювати науково-дослідну і перекладацьку діяльність.

ПРН 15

на практиці застосовувати знання в галузі наукової організації й охорони праці;

Практичні навички з предметної галузі, здатності: аналізувати,

узагальнювати і поширювати власний професійний досвід;

ПРН 16

стежити за сучасними тенденціями науки та освіти, уявляти їхню сутність та враховувати в робочому процесі;

систематично підвищувати свою професійну майстерність;

ПРН 17

використовувати новітні технології, програмне забезпечення й сучасні технічні засоби

передбачати труднощі, які можуть виникати в науково-дослідному та перекладацькому процесі та виробляти прийоми їх уникнення та попередження;

навчання;

ПРН 18

навички дослідницької роботи з філології та перекладознавства;

ПРН 19

ПРН 20

ПРН 21

Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення

Склад проектної групи освітньої програми, професорсько-викладацький склад, що задіяний до викладання навчальних дисциплін за спеціальністю відповідають Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти.

Матеріально-технічне забезпечення

Забезпеченість навчальними приміщеннями, комп'ютерними робочими місцями, мультимедійним обладнанням відповідає потребам.

Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць в гуртожитках відповідає вимогам.

Для проведення практичних і лабораторних робіт, інформаційного пошуку та обробки результатів наявні спеціалізовані класи факультету з необхідним програмним забезпеченням та необмеженим відкритим доступом до Інтернет-мережі.

Інформаційне та навчально-методичне забезпечення

офіційний веб-сайт <http://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15068> містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти;

- необмежений доступ до мережі Інтернет;
- наукова бібліотека, читальні зали;
- віртуальне навчальне середовище Moodle;
- навчальні і робочі плани;
- графіки навчального процесу;
- навчально-методичні комплекси дисциплін;
- дидактичні матеріали для самостійної та індивідуальної роботи студентів з дисциплін, програми практик;
- методичні вказівки щодо виконання курсових робіт (проектів), дипломних робіт (проектів).

Академічна мобільність

Національна кредитна мобільність

Підвищення кваліфікації (стажування) науково-педагогічних працівників у вітчизняних закладах вищої освіти на основі двосторонніх договорів між Ужгородським національним університетом та іншими університетами України.

Міжнародна кредитна мобільність

Угода щодо семестрового академічного обміну між Поморською Академією у м. Слупськ (Польща) та Ужгородським національним університетом.

Навчання іноземних здобувачів вищої освіти

Можливе навчання іноземних громадян. Навчання іноземних студентів проводиться на загальних умовах або за індивідуальним графіком.

2. Перелік компонент ОП

| Код н/д | Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційні роботи) | Кількість кредитів | Форма підс. контролю |
|-------------------------------|---|--------------------|----------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Обов'язкові компоненти | | | |
| ОК 1. | Історія та культура України | 4 | екзамен |
| ОК 2. | Філософія | 3 | екзамен |
| ОК 3. | Ділова українська мова | 3 | залік |
| ОК 4. | Латинська мова | 3 | залік |
| ОК 5. | Іноземна мова | 5 | залік, екзамен |
| ОК 6. | Сучасна українська мова | 3 | екзамен |
| ОК 7. | Історія української літератури | 3 | залік |
| ОК 8. | Фізичне виховання | – | – |
| ОК 9. | Основи слов'янознавства з курсом «Орфографічний практикум» | 4,5 | Залік |
| ОК 10. | Вступ до мовознавства з курсом «Вступ у теорію перекладу» | 3 | екзамен |
| ОК 11. | Вступ до літературознавства з курсом «Основи перекладознавства» | 3 | екзамен |
| ОК 12. | Теорія та історія світової літератури з курсом «Слов'янська усна народна творчість та міфологія» | 6,5 | екзамен |
| ОК 13. | Сучасна російська літературна мова | 34,5 | екзамен |
| ОК 14. | Історія російської | 5 | екзамен |

| | | | |
|--------|--|---------|-------------------------|
| ОК 15. | літератури з курсом «Народознавство Росії та історія російської культури» Теорія та історія світової літератури з курсом «Історія давньопольської літератури» | 3 | Залік |
| ОК 16. | Сучасна польська літературна мова Російська діалектологія з курсом «Польська діалектологія»/ Історична діалектологія | 21 3 | екзамен, залік Залік |
| ОК 17. | Теорія та історія світової літератури з курсом "Давня поезія Японії і Китаю" | 4,5 | Залік |
| ОК 18. | Історія російської літератури з курсом «Історія польської літератури ХХ ст» | 18 | Екзамен |
| ОК 19. | Теорія та історія світової літератури з курсом "Історія літератури Угорщини, Румунії, Молдови» | 3 | Залік |
| ОК 20. | Історія російської літератури з курсом "Історія дитячої літератури" | 5 | Екзамен |
| ОК 21. | Теорія та історія світової літератури з курсом «Історія польської літератури епохи середньовіччя» | 4.5 | Залік |
| ОК 22. | Теорія і практика перекладу | 3 | Екзамен |
| ОК 23. | Історія російської літературної мови з курсом « Історія польської літературної мови» | 4 | Екзамен |
| ОК 24. | Теорія та історія світової літератури з курсом "Історія південно- та західнослов'янських літератур (Чехії, | 3,5 | Екзамен |

| | | | |
|--------|--|-----|------------------------|
| | Словаччини, Сербії, Болгарії)" | | |
| ОК 25. | Джерелознавча практика 2 т. | 3 | Диференційований залік |
| ОК 26. | Мовно-ознайомча практика 2т. | 3 | Диференційований залік |
| ОК 27. | Перекладацька практика 3 т. | 4,5 | Диференційований залік |
| ОК 28. | Перекладацька практика 4 т. | 6 | Диференційований залік |
| ОК 29. | Атестація. | | Іспит |
| ОК 30. | Комплексний іспит Виконання дипломної роботи бакалавра | 9 | Захист |
| ОК 31. | Курсова робота | | Диференційований залік |

Загальний обсяг обов'язкових компонентів 178,5 кредити

Вибіркові компоненти ОП

| | | | |
|--------|---|-----|---------|
| ВК 1. | Політологія/ Правознавство | 3 | Залік |
| ВК 2. | Логіка /Соціологія | 3 | Залік |
| ВК 3. | Основи риторики та ораторського мистецтва /Своєрідність сучасної російської жіночої прози з курсом «Художній світ А.Ахматової»/Художні особливості сучасної російської драматургії/ Письменники-лауреати Нобелівської премії | 4 | Залік |
| ВК 4. | Слов'янське лінгвокраїнознавство з курсом «Орфографічний практикум» / Мовна картина світу польського етносу | 5,5 | Залік |
| ВК 5. | Мова пам'яток старослов'янської писемності/ Порівняльний аналіз мови старослов'янських пам'яток | 3 | Екзамен |
| ВК 6. | Практикум з орфоєпії / Практикум із усного синхронного перекладу/ Російська та українська полоністика: лінгвістичний аспект | 3 | Залік |
| ВК 7. | Українсько-російські та російсько-українські літературні взаємини/ Вступ до літературної компаративістики / Взаємозв'язок літератури з іншими видами мистецтва/Літературне краєзнавство | 4 | Залік |
| ВК 8. | Історична граматики слов'янських мов / Історія, становлення і розвиток слов'янської граматичної традиції | 3 | Залік |
| ВК 9. | Російський роман XIX ст. /Філософська лірика Ф.Тютчева | 3 | Залік |
| ВК 10. | Основи наукових досліджень з лінгвістики та перекладознавства з курсом «Художня ономастика (на матеріалі російської та польської мов)» / Давньогрецька міфологія в лексиці та фразеології російської мови з курсом „Експресивні засоби російської | 3 | Залік |

| | | | |
|--------|--|-----|---------|
| | мови”/ Основи контрастивної лінгвістики з курсом „Фразеологія біблійного походження в російській, українській та польській мовах” | | |
| ВК 11. | Лексико-граматичні аспекти перекладу/ Проблеми адекватності та еквівалентності перекладу | 3 | Залік |
| ВК 12. | Історія, теорія і практика літературного перекладу/ Теоретичні засади, вміння та навички у роботі перекладача/ Переклад професійно-орієнтованої термінології в галузі літературознавства | 3,5 | Залік |
| ВК 13. | Комунікативно-прагматичні аспекти перекладу/ Методологія наукового перекладу | 3 | Залік |
| ВК 14 | Порівняльно-історична граматики слов’янських мов/ Лінгвокультурологія | 3 | Залік |
| ВК 15. | Стилістика і культура мови з курсом «Практикум з культури мовлення» / Сучасна російська мова в функціональному, комунікативному та прагматичному аспектах: теорія і практика з курсом «Практична стилістика польської мови» | 5,5 | Екзамен |
| ВК 16. | «Християнський світогляд та російська мова» з курсом «Біблеїзми в лексиці та фразеології російської, української та польської мов»/ «Типологічні особливості російської мови в порівнянні з українською та польською мовами» з курсом «Складні питання орфоєпії» | 3 | Залік |
| ВК 17. | Складні питання лінгвістичного аналізу/ Проблеми перекладу професійно-орієнтованої термінології в галузі мовознавства | 3 | Залік |
| ВК 18. | Шляхи розвитку російської літератури в дзеркалі сучасного літературознавства / Видатні перекладачі в культурі України, Польщі, Росій. | 3 | Залік |

Загальний обсяг 61,5

вибіркових

компонент:

ЗАГАЛЬНИЙ 240 кредитів

ОБСЯГ

ОСВІТНЬОЇ

ПРОГРАМИ:

2.1. Структурно-логічна схема

| Семест р | Номер дисципліни згідно навчального плану |
|-------------|---|
| 1. | 4.1.1., 5.1.1., 1.2.1., 2.2.1., 3.2.1., 4.2.1., 5.2.1., 7.2.1., |

| | |
|----|---|
| 2. | 5.1.1., 5.2.1., 6.2.1., 7.2.1., 8.2.1., 1.2.2., 2.2.2., |
| 3. | 2.1.1., 5.2.1., 8.2.1., 9.2.1., 10.2.1., 11.2.1., 15.2.1., 3.2.2., |
| 4 | 1.1.1., 5.2.1., 8.2.1., 12.2.1., 13.2.1., 4.2.2., 5.2.2. |
| 5 | 6.1.1., 5.2.1., 8.2.1., 11.2.1., 14.2.1., 16.2.1., 6.2.2., 7.2.2. |
| 6 | 7.1.1., 3.1.2., 5.2.1., 8.2.1., 11.2.1., 17.2.1., 8.2.2., |
| 7. | 5.2.1., 8.2.1., 11.2.1., 9.2.2., 10.2.2., 11.2.2., 12.2.2., 13.2.2. |
| 8. | 3.1.1., 1.1.2., 2.1.2., 14.2.2., 15.2.2. |

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти Атестація випускників освітньої програми за спеціальністю 035 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно)

Атестація здобувачів першого рівня вищої освіти щодо встановлення фактичної відповідності рівня освітньої підготовки вимогам освітньої програми здійснюється Екзаменаційною комісією із зазначеної спеціальності після виконання студентами у повному обсязі навчального плану.

Атестація студентів, які навчалися за програмою підготовки бакалаврів у галузі знань 03 «Гуманітарні науки» за спеціальністю 035 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), за спеціалізацією «Російська мова і література. Польська мова і література» здійснюється на підставі комплексного державного іспиту із сучасної російської літературної мови, польської мови, історії російської літератури та теорії і практики перекладу, та дипломної роботи бакалавра із захистом в ЕК.

Зміст питань державних іспитів та зміст бакалаврської кваліфікаційної роботи повинен відповідати конкретним освітньо-професійним та соціально-професійним завданням і компетентностям першого рівня вищої освіти «Бакалавр» у галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно).

Бакалаврська кваліфікаційна робота з мовознавства, літературознавства, перекладознавства – серйозне й самостійне наукове дослідження на актуальну тему, що має безперечне практичне значення, характеризується новизною, зрілістю, глибокою обізнаністю автора в проблемі, самостійністю й критичністю аналізу, обширністю фактичного матеріалу і академічністю науково-теоретичної бази. У кваліфікаційній бакалаврській роботі випускник повинен засвідчити, що він оволодів необхідними теоретичними знаннями та вміннями їх практичного застосування в конкретних умовах (в шкільній практиці), методиками ведення дослідницької роботи. Захист кваліфікаційної (бакалаврської) роботи відбувається як публічна презентація.

На підставі виконаної бакалаврської кваліфікаційної роботи та її публічного захисту, а також за результатами комплексного державного іспиту Екзаменаційна комісія приймає рішення про присвоєння випускнику освітньої кваліфікації «Бакалавр філології» та професійної кваліфікації «Науковий співробітник-консультант. Перекладач». Атестація завершується видачею документа встановленого зразка.

